

# VSMK = ASCCM = ASCM

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Armee-Logistik : unabhängige Fachzeitschrift für Logistiker =  
Organo indipendente per logistica = Organ independenta per  
logistichers = Organ indépendant pour les logisticiens**

Band (Jahr): **83 (2010)**

Heft 6-7

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Postfachadresse Zentralvorstand

Verband Schweizerischer Militärköchenchefs  
VSMK Zentralvorstand, Postfach 112  
4441 Thürnen

## Adress- und Gradänderungen

Zentrale Mutationsstelle VSMK, Verband  
Schweizerischer Militärköchenchefs,  
Gossauerstrasse 61/1, 9100 Herisau,  
vonaesch@gmx.ch

## Zentralpräsident

Four John Berner, Strassenackerweg 14,  
4442 Diepfingen, T P 061 971 61 87,  
T G 061 985 85 79, N 079 744 63 55,  
john.berner@bluewin.ch

## Aargau

Co-Präsident: Wm André Frei, Leigrueb 5, 5105 Auen-  
stein, T P 062 897 27 79, vsmkag.aktuar@bluewin.ch

## Beider Basel

Präsident: Wm Florian Kropf, Rüschelegasse 9,  
4418 Reigoldswil, T P 061 941 19 61, f.kropf@bman.ch

## Solothurn

Präsident: Wm Daniel Stehlin, Brunmattstrasse 52,  
4528 Zuchwil, T P 032 685 72 34, N 079 442 01 59,  
dani-stehlin@bluewin.ch

## Berner Oberland

Präsident: Wm Fritz Wyss, Hötschigen 555, 3510 Konol-  
dingen, T P 031 772 12 24, F P 031 772 12 25, N 078 821  
60 23, fritz\_wyss@bluewin.ch

## Fribourg

Präsident: Sgt Emile Eltschinger, rue Pierre-de-Savoie 3,  
1680 Romont, T privé 026 652 37 75,  
T mobile 079 381 69 11, m.eltschinger@bluewin.ch

## Innerschweiz

Präsident: Wm Robert Häfliger, Rüeggisbergerstr. 132,  
6032 Emmen T P 041 280 14 35, T G 041 268 31 81,  
robert.haefliger@vtg.admin.ch

## Rätia

Präsident: Kpl Urs Fleischmann, Hulfteggstrasse 6,  
8400 Winterthur, T P 052 233 00 52,  
N 079 746 16 18, claudia\_urs@hotmail.com

## Ostschweiz

Vizepräsident: Gfr Charly Strebel, Bächlistrasse 37,  
8280 Kreuzlingen, T P 071 672 68 60,  
T G 071 663 58 00, strebel.ch@bluewin.ch

## Winterthur

Präsident: Kpl Hans-Peter Würmli, St.-Gallerstrasse 4,  
8488 Turbenthal, T P 052 385 58 63, T G 052 385 22 10,  
N 079 316 31 06, info@linde-turbenthal.ch

## Zürich

Präsident: Walter Züst, Im Holzerhund 43/71, 8046  
Zürich, T P 044 371 03 71; Administration/Protokoll:  
Richard Lüthi, Lauenenweg 51 G, 3600 Thun,  
T P 033 222 16 85, r-m.luetthi@bluewin.ch

## ARMEE-LOGISTIK-Sektionsbeiträge

Sie sind jeweils bis spätestens am 1. eines Monats zu  
senden an VSMK, Zentralvorstand,

## Grussbotschaft der Gemeinde Fräschels: 2. Facholympiade VSMK in Fräschels

# Herzlich willkommen in Fräschels

Ich freue mich, die Mitglieder und den Ver-  
band Schweizerischer Militärköchenchefs,  
die Freunde des VSMK, die Gäste und  
Vereine zur 2. Facholympiade des VSMK  
in Fräschels, in der nördlichsten Region  
des Kanton Freiburg, in Namen unserer  
Gemeinde begrüßen zu dürfen. Es freut  
mich sehr, dass Sie den Grossanlass bei uns  
durchführen. Von der Behörde her sind wir  
bemüht, Ihnen optimale Bedingungen anzu-  
bieten. Unsere Bevölkerung wird integriert  
und drei Dorfvereine werden sich aktiv am  
Anlass beteiligen.

Das Durchführen eines solchen Anlasses  
erfordert eine lange Vorbereitungszeit, eine  
grosse Anzahl von Helfern, auch eine gehö-  
rige Portion Herzblut für die ausserdienst-  
liche Tätigkeit und dessen aufwendige Or-  
ganisation von solchen Wettkämpfen. Ich  
bedanke mich bei allen Beteiligten für Ihren

grossen Einsatz zu Gunsten unserer Armee,  
insbesondere unserem Ammann A. Schwar-  
zenberger als Organisator des Anlasses in  
ihren eigenen Reihen.

Ich bin überzeugt, dass Sie im Hundeausbil-  
dungszentrum «Rund um Hund» Fräschels  
optimale Voraussetzungen vorfinden und  
einen erlebnisreichen Tag erleben werden.

Ich wünsche allen Wettkampfteilnehmern,  
den Besuchern und den Organisatoren wie  
auch den Helfern eine erfolgreiche, faire  
und unvergessliche Facholympiade in Frä-  
schels.



William Frey

Vize-Gemeinde-  
ammann Fräschels



Wm E. Eltschinger (Präsident VSMK Sekt FR), Oberst i Gst A. Schwarzenberger (Wettkampfkommendant),  
Wm R. Schaller (OK), Four J. Berner (Zentralpräsident VSMK), Oberstlt D. Leva (OK Präsident),  
Hr M. Jenny; es fehlt auf der Foto: Wm R. Nissille (OK)

## 2. Facholympiade VSMK

**Organisator:** VSMK Sektion Freiburg

**Datum:** Samstag, 11. September

**Ort:** Fräschels FR,  
Hundeausbildungszentrum  
«Rund um Hund»

**Teilnehmer:** Mitglieder und Freunde  
des VSMK

**Programm:**

**ab 09.30** Ankunft der Teilnehmer  
und Gäste Nachmeldungen

**10.00** Begrüssung und Organi-  
sation

**10.30 – 11.30** Gruppenwettkampf  
(Kochduell)  
3 – 4 Teilnehmer pro Sektion  
(alle Gruppen gleichzeitig)

**11.45** Mittagessen  
(Vpf aus dem Kochduell)

**13.00** Einzelwettkampf  
(Einzelparcours)

Themen aus dem Kompetenzbereich eines  
mil Küchenchef's  
(mit regionalen Produkten)

- 300 m Schiessen (Stgw 90)
- Bestimmung von «Wild»
- Fische
- Erkennen von Holz (Bäumen)
- Distanzschätzen
- Gemüse
- Mehl
- Spirituosen
- Salat
- Jassen (Einzelschieber)
- Milch
- Voressen
- Kartoffeln
- Speiseöl
- Tastparcours

**ab 17.00** Rahmenprogramm  
mit Rangverkündigung

**ab 19.00** Nachtessen



[www.alvaargau.ch](http://www.alvaargau.ch)

Weitere News zum Verband unter [www.alvaargau.ch](http://www.alvaargau.ch).  
Anmeldungen oder Auskünfte beim Verantwortlichen  
Anlässe: Four Patrick Riniker, Trottenmatte 205,  
5318 Mandach, M 079 357 25 78,  
E-Mail: [patrick.riniker@alvaargau.ch](mailto:patrick.riniker@alvaargau.ch)

### SEKTION

Do-So, 02.-	Helferdienst GP Rübliand
05.09 2010	Mehrzweckhalle Lenzburg (diverse Zeiten)

### STÄMME

03.09. 20.00	Zofingen, Hotel Zofingen Bärenstamm
03.09. 18.30	Meisterschwanden, Restaurant Traube SFwV Alte Garde Stamm
01.10. 20.00	Zofingen, Hotel Zofingen Bärenstamm

Der Bärenstamm macht im Juli und August wie immer  
Sommerpause!

## Stammbesuch der «Alten Garde» vom 10. Juni 2010

Ein weiterer Stamm gehört der Vergangenheit an. Erfreulich ist, dass immer wieder neue Gesichter am Stamm auftauchen. Wer ist das? Wie heisst er schon wieder? – Dann das «aha» ja weisst du noch damals – und so ist man schon wieder voll im Gespräch. Wie man sieht lebt der Stamm jedesmal wieder von neuem auf, dies zeigen auch die Teilnehmerzahlen. An diesem Stamm beteiligten sich 15 Kameraden. Infolge anderer Verpflichtungen mussten sich 18 Kameraden entschuldigen.

Unter den entschuldigenden Kameraden war auch Hans Steiger. Er musste vor 8 Tagen erneut ins Spital Baden eingeliefert werden, wo er kurze Zeit für weitere Untersuchungen noch verbleiben muss. Leider konnte bis heute noch kein genaues Resultat abgegeben werden. Die Teilnehmer vom Stamm wünschen ihm auch auf diesem Weg «Gute Besserung» und hoffen, ihn am nächsten Stamm wieder begrüssen zu können.

In einer Gedenkminute wurde dem Kameraden Hans Pfister gedacht, von dem am Freitag, 28. Mai 2010 in Bözen für immer Abschied genommen wurde. Zehn Kameraden der «Alten Garde» begleiteten ihn auf seinem letzten Weg.

Der nächste Stamm beinhaltet eine Besichtigung eines Oldtimer Museum mit vorgängigem Fisch-Knusperli-Essen. Dieser Stamm wird nicht wie gewohnt an einem Donnerstag stattfinden, sondern am Freitag, 3. September 2010. Kamerad Peter Loosli hat die Vorabklärungen gemacht und mit dem Besitzer die nötigen Vorkehrungen getroffen. Peter freut sich, wenn recht viele Kameraden an dieser Besichtigung teilnehmen werden.

### Programm

Datum	Freitag, 3. September 2010
18.15 – 18.30	Eintreffen im Restaurant Traube, Meisterschwanden
18.30	Nachtessen, Fischknusperli (à Diskretion)
Kosten	Fr. 22.– (dafür keine Eintrittsgebühr)
Anschliessend	Besichtigung Museum Oldtimer (auch Armeefahrzeuge)

Der Besitzer, Herr Leib, wurde vom VBS ausgezeichnet.

Nach der Besichtigung wie immer kameradschaftliches Beisammensein.

### Anmeldung

Aus organisatorischen Gründen braucht es für diesen Anlass eine Anmeldung Diese ist bis Montag, 23. August per Mail an [hans.herde@bluewin.ch](mailto:hans.herde@bluewin.ch) zu richten.

## Le mot du président d'organisation

Mesdames et messieurs les invités,  
Chers camarades de l'ASCCM,  
A quelques semaines du coup d'envoi des Olympiades de notre Association, j'ai le plaisir de m'adresser à vous en vous confirmant que nous travaillons d'arrache pied, le commandant des concours le col EMG A. Schwarzenberger et les membres de la section de Fribourg, pour vous recevoir à Fräschels/FR et pour organiser cette magnifique journée marquée sous le signe  
- de la culture/esprit/savoir faire du chef de cuisine militaire

- de la camaraderie
- et d'une ambiance chaleureuse dans la région du district du Lac et de son Vully.

Nous vous attendons très nombreux à cette manifestation ; vous ne serez pas déçu de venir découvrir les spécialités du terroir (objet de nos olympiades) ainsi que cette magnifique région sise entre les 3 lacs.

Je vous donne rendez-vous le 11 septembre 2010 à Fräschels/FR et vous salue tous bien cordialement.

*Dominique Leva, Président du CO*

**Allen Mitgliedern  
wünscht der Vorstand  
einen  
schönen Sommer.**